



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1770
24 July 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1770-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
8 августа 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Шестнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Монголии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.06-43673 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Шестнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Монголии (CERD/C/476/Add.6; HRI/CORE/MNG/2005; список вопросов, документ без условного обозначения, распространявшийся в зале заседания только на английском языке)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Монголии занимают места за столом Комитета.*

2. Г-н ОДБАЯР (Монголия) Монголия всегда точно соблюдала обязательства, взятые на себя в соответствии с Конвенцией с момента подписания этого документа в 1969 году. За пятнадцать лет Монголия приняла важные меры по соблюдению международных норм по правам человека. Так, в 1992 году она приняла новую демократическую Конституцию, которая закрепляет права человека и верховенство права. Статья 14 Конституции Монголии провозглашает, что все лица, проживающие в Монголии на законных основаниях, равны перед законом и судом независимо от их гражданства, языка, расы, пола, этнического и социального происхождения, имущественного положения, рода занятий и должности, религии, убеждений или образования (пункт 24).

3. Кроме того, в соответствии с рекомендациями, сформулированными в Программе действий Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, монгольское правительство в 2003 году приняло Национальную программу действий в области прав человека на основе международных документов по правам человека, которая, в частности, предусматривает, что меры по ее осуществлению подлежат пересмотру каждые четыре года. Монголия, которая приняла активное участие в Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций в 2000 году, определила свои собственные цели тысячелетия и предпринимает все усилия по обеспечению социально-экономического процветания и благополучия своих граждан, и эта деятельность несомненно будет способствовать дальнейшему улучшению прав человека в стране.

4. Г-н Одбаяр подчеркивает, что для обеспечения соответствия международным нормам по правам человека Монголия в 2001 году создала независимый орган – Национальную комиссию по правам человека – который регулярно представляет свои рекомендации и замечания по вопросам, имеющим отношение к правам человека, в парламент, совет министров и другие государственные органы. В заключение, г-н Одбаяр отмечает, что в стране не было отмечено ни одного случая расовой дискриминации.

5. Г-н ГАНБАТ (Монголия), отвечая на первый вопрос из списка вопросов, отмечает, что международные инструменты, стороной которых является Монголия, применяются в стране наравне с национальными законами, за исключением тех, которые противоречат Конституции Монголии. Законом предусмотрено, что в случае несоответствия положений международных договоров национальному законодательству, превалируют эти положения.

6. По вопросу участия организаций гражданского общества в осуществлении Конвенции, г-н Ганбат говорит, что статья 16 Конституции признает за всеми гражданами право создавать партии и другие общественные организации, исходя из общественных и собственных интересов и взглядов, а также право на свободу на объединения этих организаций. Эта же статья также признает право каждого на свободу мысли, свободу убеждений и на свободное их выражение, право на свободу слова, печати и мирных собраний. Закон 1997 года, регулирующий вопросы неправительственных организаций (НПО), предусматривает, что все граждане, а также все юридические лица имеют право, индивидуально или коллективно, создавать неправительственные организации, и что иностранные граждане и апатриды, на законных основаниях проживающие в стране, также имеют право создавать такие организации и вступать в них. В настоящее время в министерстве юстиции и внутренних дел зарегистрировано 8 000 НПО. Они активно вносят вклад в осуществление Конвенции и принимают широкое участие в деле соблюдения международного права и национального законодательства в области защиты и поощрения прав человека.

7. Говоря о составе населения, г-н Ганбат указывает, что переписи населения проводятся каждые десять лет. Согласно данным, полученным в ходе последней переписи, проводившейся в 2000 году, в Монголии существуют две основные национальные группы - халха-монголы и казахи, и 15 национальных меньшинств, которые говорят на монгольском языке и на разных региональных диалектах. К другим этническим группам, представляющим 4,5 % населения, относятся, в частности, элджигены, цаатаны, хамниганы, хошуунды, сартуулы, тувинцы, шантуу и халимаги. Кроме того, в Монголии проживает 26 282 иностранных граждан и апатридов, а их юридический статус регулируется Законом о юридическом статусе иностранных граждан 1993 года (пункт 33). С другой стороны, учитывая, что Монголия еще не ратифицировала принятую в 1951 году Конвенцию о статусе беженцев, монгольское законодательство не содержит определения термина беженцы.

8. Отвечая на вопрос 4 о наличии определения расовой дискриминации во внутреннем законодательстве, г-н Ганбат объясняет, что, поскольку Конвенция применяется в Монголии наравне с национальным законодательством, определение, содержащееся в статье 1 этого международного документа, применимо во внутреннем праве. Кроме того, в упоминавшейся выше статье 14 Конституции перечисляются мотивы, по которым запрещается всякая дискриминация, включая этническое происхождение, язык, расу, социальное происхождение, занимаемое положение и вероисповедание.

9. Помимо этого, г-н Ганбат поясняет, что Монголия ведет обстоятельную подготовительную работу по предстоящей ратификации Конвенции 1951 года о статусе беженцев и что имеется широкий консенсус по вопросу о присоединении к этому документу как среди общественности, так и среди государственных органов власти. Монголия поддерживает тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), представители которого в 2000 году впервые посетили Монголию, что позволило подписать Меморандум о договоренности между Управлением Верховного комиссара и правительством в отношении разработки плана действий, направленного на содействие процессу принятия закона о беженцах и на расширение национальных возможностей по приему беженцев.

10. Г-н Ганбат отмечает, что Монголия пока еще не приняла решения о ратификации Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства. Информация по этому вопросу будет представлена в следующем периодическом докладе.

11. Отвечая на вопрос, предполагает ли Монголия принять отдельное уголовное законодательство, призванное объявить противозаконными и запретить все организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, в соответствии со статьей 4 b) Конвенции, г-н Ганбат подчеркивает, что в соответствии с Конституцией и Конвенцией, которая полноправно применяется в стране, любой акт, в основе которого лежит расовая дискриминация, является незаконным. Кроме того, в соответствии со статьей 20 1) нового Уголовного кодекса, принятого в 2002 году, в случае такого правонарушения наступает уголовная ответственность физических лиц, предусматривающая уголовное наказание. Если данное правонарушение связано с действиями юридических лиц, то в этом случае наступает их административная ответственность, и подобные организации могут подлежать роспуску.

12. Отвечая на вопрос 8 из списка вопросов в отношении осуществления прав, провозглашенных в статье 16 Конституции, негражданами, г-н Ганбат подчеркивает, что монгольское законодательство совместимо с общей рекомендацией XXX Комитета, и никакое положение внутреннего права не ограничивает неотъемлемых прав лиц, что также распространяется на неграждан и апатридов. Статус иностранцев определяется Законом 1993 года о юридическом статусе иностранных граждан, в частности статьями 8-11. Кроме того, в соответствии с новым Гражданским кодексом от 2002 года, монгольские граждане, иностранцы и апатриды уравниваются в этих правах.

13. В ответ на вопрос 9 из списка вопросов в отношении мер, принятых государством-участником по результатам доклада Комиссии по правам человека о положении меньшинства цаатан, г-н Ганбат указывает, что вскоре после публикации этого доклада министерство образования, культуры и науки совместно с Комиссией по правам человека организовало национальную конференцию по положению этого меньшинства. По итогам этой конференции в декабре 2005 года был принят указ, предусматривающий реализацию программы обучения тувинскому языку вместе с целым рядом мер, направленных на развитие культуры меньшинства цаатан.

14. Обращаясь к вопросу 10, где Докладчик по стране просит представить статистические данные о наличии представителей национальных меньшинств в парламенте, администрации (в центральных учреждениях и на местах), в судебных органах и полиции, г-н Ганбат подчеркивает, что все монгольские граждане, обладающие соответствующей квалификацией, имеют доступ без какой-либо дискриминации к государственным должностям. Таким образом, с момента парламентских выборов 2004 года 76 мест в парламенте распределяются среди представителей девяти этнических групп, а именно: халха-монголы (89,5 %), казахи, дербеты и баяты (3,9 % каждая группа), буряты (2,6 %) и четыре других меньшинства (1,3 % каждая группа). В совет министров входит 17 членов, являющихся представителями четырех этнических групп, а именно: халха-монголы (76,47 %), дербеты (11,76 %), баяты (5,88 %) и дархаты (5,88 %).

15. В местных администрациях 44 высокопоставленных чиновника в аймаках и в столице представляют шесть этнических групп: халха-монголы (84 %), казахи и дариганга (4,5% каждая), дербеты, буряты и баяты (2,3 % каждая). В Монголии работает 409 судей, и они являются представителями 11 меньшинств: халха-монголы (84,8 %) и десять других этнических групп (15,2 %). И, наконец, 12 этнических групп представлено в полиции, причем доля сотрудников, не являющихся халха-монголами составляет 5,1 %. Однако процентное отношение зависит от конкретного аймака: например, в аймаке Баян-Улгий, где преобладает казахское население, 93,3 % государственных служащих являются казахами.

16. Отвечая на вопрос 11 из списка вопросов, в котором запрашивались разъяснения по некоторым положениям Закона 1993 года о юридическом статусе иностранных граждан, особенно по тем положениям, согласно которым устанавливается количественный порог и запрещается заниматься политической деятельностью и исповедовать религию, не соответствующую монгольским обычаям и законам, г-н Ганбат поясняет, что, поскольку в Монголии проживает только 2,5 млн. граждан, и она по-прежнему является развивающейся страной, государство сочло целесообразным установить количественный порог, чтобы обеспечить национальную независимость и безопасность, а также сохранить национальную культуру. В свою очередь, запрет для иностранцев, затрагивающий политическую деятельность и свободу вероисповедания, имеет целью дать возможность монгольским гражданам осуществлять свои политические права.

17. По вопросу 12, касающемуся правил и процедур, применяемых к просителям убежища, г-н Ганбат поясняет, что, поскольку Монголия пока еще не присоединилась к Конвенции 1951 года о статусе беженцев, у нее нет ни юридического определения статуса беженца, ни подробных правил в этой области. Тем не менее, правительство рассматривает заявления о предоставлении убежища в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), чтобы избежать нарушений прав человека. Подробные статистические данные по заявлениям о предоставлении убежища должны быть включены в девятнадцатый периодический доклад.

18. Отвечая на вопрос 13 по проблеме торговли людьми, в данном случае торговли женщинами и детьми, г-н Ганбат говорит, что, если судить по статистическим данным, жертвы, похоже, не принадлежат к какой-то конкретной этнической группе. Хотя уголовным правом предусмотрены положения, запрещающие торговлю людьми, и первое дело такого рода рассматривалось судом в 2006 году, следует признать необходимость принятия срочных мер, учитывая, что государству не хватает опыта, средств и финансовых ресурсов для борьбы с этим явлением. Поэтому правительство приняло план действий для усиления национальных средств борьбы против транснациональной организованной преступности, рассчитанный до 2008 года. Недавно министерством юстиции и внутренних дел и Комиссией по правам человека были организованы учебные практикумы по этому вопросу.

19. Касаясь вопроса 14 о мерах, принятых для борьбы с бедностью, затрагивающей этнические меньшинства, проживающие в сельских и отдаленных районах, г-н Ганбат говорит, что монгольское правительство разделяет цели Тысячелетия и уже приняло меры по развитию соответствующих зон и регионов. Кроме того, в 2003 году был принят Закон

об управлении региональным развитием и его финансировании, на основе которого парламент принял концептуальный документ по вопросу регионального развития. В соответствии с этим документом, правительство взяло на себя задачу по сокращению различий между регионами и для этого создало центры содействия развитию в шести регионах страны.

20. Отвечая на вопрос 15, относящийся к положениям статьи 11.3 Закона о юридическом статусе иностранных граждан, упомянутой в докладе (пункт 55), г-н Ганбат уточняет, что эта статья не имеет целью ограничить права иностранцев, а лишь запрещает иностранцам менять работодателя без уведомления об этом центральных государственных органов, занимающихся вопросами занятости.

21. Обращаясь к вопросу 16 о статусе языков этнических меньшинств в монгольском законодательстве, г-н Ганбат отмечает, что Конституция запрещает дискриминацию по признаку языка и признает культуру этнических меньшинств, проживающих в Монголии. Согласно Закону 2003 года о государственном языке (пункт 68 доклада), национальные меньшинства могут получать образование на своем языке. Так, казахи, 90 % которых живет в аймаке Баян-Улгий, имеют возможность получать образование на своем родном языке; школьные учебники были переведены на казахский язык, а также были подготовлены преподаватели казахского языка. Учитывая, что казахи составляют 97 % населения этого аймака, они могут пользоваться своим языком при обращении в административные органы и суды.

22. Что касается вопроса 17 о правах меньшинств, который касается создания и использования ими своих средств массовой информации, а также количества таких средств, передающих информацию на языках меньшинств, г-н Ганбат отмечает, что закон признает за каждым гражданином право открывать свои частные радиостанции или телеканалы. На казахском языке выходят две газеты, созданные в 1941 и 2003 гг., и имеется также одна радиостанция, ведущая передачи на монгольском и казахском языке в аймаках, где живут казахи.

23. В отношении вопросов 18 и 19, связанных с выполнением статьи 6 Конвенции и касающихся, соответственно, отсутствия, согласно докладу (пункт 20), случаев дискриминации в Монголии и наличия средств правовой защиты для жертв расовой дискриминации, г-н Ганбат говорит о том факте, что Монголия является развивающейся страной, где бюрократия и неэффективность административной системы привели к тому, что не было зарегистрировано ни одного случая расовой дискриминации. Тем не менее, принимаются меры к повышению эффективности работы административных органов и расширению возможностей полиции, прокуроров, судей и других сотрудников государственных учреждений.

24. Что касается средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении жертв расовой дискриминации, то экономические проблемы, с которыми сталкивается правительство, с трудом позволяют ему оказывать поддержку жертвам расовой дискриминации. Однако Монголия предполагает создать национальные механизмы помощи жертвам. Тем временем, жертвы дискриминации могут обращаться в неправительственные организации по защите прав человека, которые существуют в Монголии.

25. В отношении группы вопросов о применении статьи 7 Конвенции, г-н Гамбат, отвечая на вопрос 20 о включении программ по повышению осведомленности в вопросах дискриминации и межэтнической терпимости в курс школьного обучения, говорит, что в учебных программах конкретно не затрагивается вопрос о расовой дискриминации, но, тем не менее, на всех этапах обучения ученикам объясняется важность мирного сосуществования различных этнических групп и взаимного уважения между людьми без какой-либо дискриминации. Кроме того, в ходе изучения истории, географии и культуры Монголии ученики получают информацию об истории, культуре и образе жизни различных этнических групп страны.

26. Отвечая на вопрос 21 о преподавании положений Конвенции сотрудникам органов юстиции и правоохранительных органов, учителям, социальным работникам и другим государственным служащим, г-н Гамбат говорит, что в трех государственных университетах и в 18 частных университетах и колледжах, существующих в Монголии, вопрос о дискриминации затрагивается в рамках обучения обязательным предметам, таким как конституционное право, политическая история и мировое право, права человека и уголовное право, международное публичное право и административное право. Кроме того, Национальный центр правовой подготовки прилагает все усилия, чтобы довести до сведения адвокатов и студентов-юристов информацию и знания в области международного публичного права.

27. По вопросу 22, касающемуся мер, принимаемых государством-участником по распространению Конвенции и по повышению осведомленности населения в вопросе о расовой дискриминации, г-н Гамбат отмечает, что с 2004 года министерство иностранных дел публикует в специальном выпуске Официального бюллетеня все международные соглашения, стороной которых является Монголия, в том числе и Конвенцию. Национальный центр правовой подготовки публикует различные периодические издания и информационные бюллетени по правам человека. И, наконец, по случаю Дня прав человека, отмечаемого ежегодно 10 декабря, различными государственными учреждениями, ассоциациями гражданского общества, учебными заведениями и частными организациями устраиваются всевозможные мероприятия по улучшению осведомленности в вопросах прав человека.

28. Отвечая на вопрос 23, г-н Гамбат говорит, что Монголия ратифицировала Конвенцию в 1969 году и предполагает в надлежащий момент признать компетенцию Комитета по приему сообщений от отдельных лиц, как это предусмотрено статьей 14 Конвенции.

29. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) убежден, что диалог с высокопоставленной монгольской делегацией, которая ответила на все заданные в письменном виде вопросы, является плодотворным. Он напоминает, что в своих заключительных замечаниях по предыдущему докладу (CERD/C/304/Add.73) Комитет настоятельно рекомендовал Монголии принять всеобъемлющее законодательство об этнических меньшинствах и борьбе с дискриминацией по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения; продолжить организацию учебных программ для сотрудников правоохранительных органов; продолжить изучение способов обеспечения особой защиты для всех этнических групп, проживающих на территории страны; включить в свой следующий доклад статистические данные о социально-экономическом положении различных этнических меньшинств; принять

необходимые меры для полного осуществления положений статьи 4 Конвенции; включить в следующий доклад текст соответствующих статей Уголовного кодекса; пересмотреть свое гражданское и уголовное законодательство в целях приведения его в полное соответствие с принципами и положениями Конвенции, прежде всего со статьями 5 и 6.

30. Г-н Тан Чэньюань широко цитирует выдержки из рассматриваемого доклада, содержащего важные информативные элементы для лучшего понимания положения в Монголии, с учетом применения Конвенции в этой стране. Среди прочего, эти элементы включают в себя информацию о населении, о равенстве в правах и о вопросах соответствия внутреннего права международным нормам (CERD/C/476/Add.6, пункты 6, 8 и 9).

31. Г-н Тан Чэньюань, широко ссылаясь на базовый доклад Монголии (HRI/CORE/MNG/2005, пункт 59), также напоминает, что государство-участник ратифицировало целый ряд международных документов по правам человека, которые, хотя и не применяются напрямую во внутреннем праве, тем не менее, превалируют над внутренними законами.

32. Помимо этого, Докладчик по стране приводит различные законодательные положения, цитируемые в докладе, которые позволяют Монголии применять статью 4 Конвенции, запрещающую всякую расистскую пропаганду (CERD/C/476/Add.6, пункты 12 и 18); эти положения очень интересны. Но даже если делегация указала, что ответственность в Монголии лежит на отдельных лицах, расистские организации, как таковые, не несут ответственности. Таким образом, возникает вопрос, что будет делать государство, если какая-либо организация будет заниматься расовой дискриминацией.

33. Докладчик по стране считает, что статья 16 Конституции посвящена тем же вопросам, что и статья 5 Конвенции, а Закон 2001 года о занятости, Закон 2002 года об образовании и Закон о государственном языке осуществляют их на практике. Кроме того, положения Гражданского кодекса 2002 года, предоставляющие равное положение всем гражданам, пересмотренные процедуры подачи заявлений на получение гражданства и Закон об административных процедурах, предоставляющий гражданам и юридическим лицам возможность подать жалобу на действия администрации, если они считают, что какой-либо административный акт нарушает их права, также позволяют Монголии полностью осуществить статью 5 Конвенции.

34. Помня том, что с момента своего создания в 1992 году Конституционный суд получил более 700 жалоб от монгольских граждан, из которых 300 касались нарушений прав, а также принял решение по 10 жалобам о нарушении прав человека, закрепленных в Конституции, Докладчик по стране хотел бы, в том числе, знать, были ли среди этих дел случаи расовой дискриминации, и предоставлялись ли заявителям услуги адвоката.

35. Также зная о том, что в 2002 году Монголия учредила Национальный центр правовых и судебных исследований, подготовки и информации и каждый год отмечает День защиты прав человека, Докладчик по стране хотел бы, чтобы делегация уточнила, если этот Центр или любой другой орган занимается подготовкой и повышением осведомленности представителей судебной власти и сотрудников правоохранительных органов в вопросах международных договоров.

36. Г-н Тан Чэньюань считает, что действующее законодательство в целом соответствует Конвенции, и что информация, поступающая из внешних источников, свидетельствует о значительном прогрессе, что является обнадеживающим фактором. Однако Комитет пока еще располагает слишком небольшим объемом конкретных данных, чтобы составить точное мнение о ситуации. Желательно, чтобы будущие доклады содержали бы более конкретную информацию, например, по меньшинствам. Кроме того, государству-участнику вряд ли стоит ограничиваться заявлениями о том, что расовой дискриминации не существует на его территории, зная, что такие факты имели место, не считая случаев дискриминации на религиозной почве, особенно в отношении христиан, о чем сообщалось в докладе шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека, и не считая случаев дискриминации в отношении женщин, о которых говорилось в документах Комитета по правам человека и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Помимо этого, одна из неправительственных организаций обратила внимание Комитета на тот факт, что некоторые учителя сохраняют дискриминационное отношение к ученикам-казахам из сельских районов. И, наконец, г-н Тан Чэньюань считает, что трудно поверить в то, что некоторые меньшинства, проживающие в отдаленных районах в чрезвычайно трудных экономических условиях, пользуются равным статусом, поскольку на практике расовая дискриминация может принимать самые различные формы, прямые или косвенные.

37. Докладчик по стране говорит, что применение законов подразумевает создание соответствующих органов, обладающих соответствующими полномочиями и адекватными ресурсами, как финансовыми, так и людскими. Именно государство должно следить за тем, чтобы чиновники знали законы, и бороться с коррупцией. Зная об экономических трудностях, с которыми сталкивается Монголия, Докладчик по стране все же считает, что подготовка государственных служащих имеет первостепенное значение и что государство-участник должно продолжить свои усилия в этой области. Было бы полезным включить в следующий доклад более точную информацию по этому вопросу.

38. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС подчеркивает, что применение Конвенции имеет еще более важное значение в Монголии, поскольку она является многоэтнической страной, где проживает две основные национальные группы и 15 национальных меньшинств самого различного размера, включая две группы русского и китайского происхождения, численность которых постоянно сокращается. Он с интересом отмечает информацию, согласно которой иностранцы и апатриды пользуются теми же правами и свободами, что и монгольские граждане. Однако, учитывая, что в пункте 11 доклада указывается, что права и свободы иностранных граждан и лиц без гражданства могут быть ограничены в тех случаях, когда это необходимо для защиты прав и основных свобод граждан Монголии, г-н Валенсия Родригес хотел бы, чтобы делегация пояснила характер этих ограничений, обстоятельства, которые их обосновывают, правила их применения, а также привела примеры случаев, когда эти ограничения применялись.

39. Г-н Валенсия Родригес отмечает, что в 2002 году парламент принял новый Уголовный кодекс, предусматривающий наказание за расовую дискриминацию и геноцид, но не дающий такого полного описания расовой дискриминации, как статьи 1 и 4 Конвенции. К тому же, статья 86.1 Уголовного кодекса и пункт 5 статьи 7 Закона о рекламе соответствуют пункту а) статьи 4 Конвенции, но не ее пункту б), что свидетельствует о необходимости соблюдения бдительности властями по отношению к

положению групп этнических меньшинств, иностранцев и апатридов. Г-н Валенсия Родригес принимает во внимание интересные сведения о праве каждого гражданина на участие в управлении государственными делами напрямую или через представительные органы, но ему хотелось бы получить более подробные данные об уровне представительства групп этнического меньшинства в государственных органах, особенно в Великом государственном хурале, а также узнать, регулируется ли это представительство законом или другим нормативным актом.

40. Что касается права на получение гражданства, то г-н Валенсия Родригес спрашивает, получают ли дети, родившиеся на территории Монголии, право на монгольское гражданство, если их родителями являются иностранные граждане, проживающие постоянно или временно на территории страны, или апатриды; он также хочет знать, если иностранец или иностранка вступает в брак с лицом, имеющим монгольское гражданство, то приобретает ли монгольское гражданство автоматически в результате заключения брака; на тех же самых условиях.

41. Г-н Валенсия Родригес говорит, что информация, содержащаяся в пункте 55 доклада в отношении занятости, а также коммерческой и предпринимательской деятельности иностранных граждан и апатридов, очень важна. Требование проживать в течение «длительного срока» для того, чтобы заниматься определенными видами деятельности, является весьма субъективным, поэтому возникает вопрос, каков же достаточный срок проживания, и в течение какого срока иностранцам запрещается менять профессиональную деятельность.

42. Касаясь права на жилище, г-н Валенсия Родригес говорит, что было бы полезным получить дополнительную информацию о доступе иностранцев, постоянно и временно проживающих в стране, а также апатридов и лиц, принадлежащих к группам этнических меньшинств, к жилью, медицинской помощи, образованию и профессиональной подготовке.

43. Г-н Валенсия Родригес хотел бы знать, если иностранцы, группы меньшинств и апатриды могут пользоваться многочисленными положениями, касающимися медико-санитарных услуг. Кроме того, могут ли они получать бесплатное для всех начальное образование без какой-либо дискриминации? И, наконец, в какой мере различные этнические группы, несомненно имеющие свои собственные культурные особенности, принимают участие в общей культурной, артистической и научной деятельности.

44. Г-н Валенсия Родригес рекомендует государству-участнику обеспечить как можно более широкое распространение Конвенции, особенно на основных языках групп этнических меньшинств, и опубликовать рассматриваемый доклад вместе с заключительными замечаниями Комитета.

45. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что Монголия приняла многочисленные позитивные меры в области прав человека, среди которых наиболее важной является создание Национальной комиссии по правам человека. Он приветствует тесное сотрудничество между Монголией и Российской Федерацией по вопросам меньшинств и выражает пожелание получить более подробную информацию по этому вопросу. Отмечая, что в пункте 11 доклада говорится о запрете для иностранных граждан на осуществление

действий, направленных против национального единства Монголии, на поощрение насилия, порнографии и незаконного оборота наркотиков, г-н Автономов спрашивает, распространяется ли этот запрет только на иностранцев.

46. Г-н Автономов хотел бы знать, если НПО принимали участие в подготовке доклада, и, если да, то каким образом. Из пункта 68 видно, что Монголия следит за тем, чтобы обучение велось на языке меньшинства, которое преобладает среди населения в данном конкретном месте, и г-н Автономов спрашивает, означает ли это, что численность меньшинства должна составлять более 50 % местного населения, чтобы иметь возможность получать образование на своем языке. И, наконец, он отмечает, что отсутствие жалоб на дискриминацию вовсе не означает, что в государстве-участнике отсутствует дискриминация, а скорее свидетельствует о том, что граждане не информированы о имеющихся у них возможностях подачи жалоб или боятся возмездия.

47. Г-н КЬЕРУМ приветствует создание Национальной комиссии по правам человека, которая отныне осуществляет огромную работу с точки зрения поощрения и защиты прав человека, и интересуется, запрашивалось ли мнение этой Комиссии при подготовке рассматриваемого доклада. Он считает, что некоторые положения, упомянутые в пункте 11 доклада, не соответствуют международным нормам по правам человека. Он спрашивает, например, почему иностранные граждане не могут работать на полной ставке в государственных учреждениях, почему они не могут вступать в политические партии и почему проводится различие между иностранцами и гражданами, когда речь идет о запрете на поощрение насилия, порнографии и незаконного оборота наркотиков.

48. Г-н ПИЛЛАИ приветствует исключительно важную роль, которую играет Национальная комиссия по правам человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Он хотел бы знать, каким образом Монголия рассчитывает использовать вклад Национальной комиссии по правам человека, чтобы лучше выполнять свои обязанности в отношении международных договоров по правам человека. Он также хотел бы получить конкретные сведения о том, как различные этнические группы могут осуществлять свои права на образование и здравоохранение, и он также ссылается на информацию о том, что различные небольшие группы меньшинств, проживающие в отдаленных районах страны, например, хотоны, испытывают трудности в плане школьного обучения своих детей и в доступе к санитарным удобствам.

49. Г-жа ДАХ отмечает, что в Монголии имеется 201 телеканал и радиостанция, а также издается 1 493 газеты (пункт 82 доклада), что представляет собой внушительную цифру с учетом того, что население Монголии насчитывает всего лишь 2,5 млн. жителей. Она хотела бы знать, имеются ли среди этих телеканалов и газет органы политических партий. Отмечая, что приведенный в докладе уровень грамотности взрослого населения составляет 95 %, г-жа Дах хотела бы знать, каким образом система образования достигла таких хороших результатов. Она также хотела бы знать юридическое определение «коренного гражданина» - выражения, используемого в пунктах 26 - 29 доклада. И, наконец, она хотела бы знать установленный законом минимальный брачный возраст, а также является ли он одинаковым для юношей и девушек.

50. Г-н ЮТСИС разделяет взгляды членов Комитета, которых беспокоят некоторые положения, упомянутые в пункте 11 доклада в отношении иностранных граждан. Тот

факт, что иностранцы не могут участвовать в политической деятельности, по его мнению, является дискриминацией. Кроме того, он задается вопросом, почему только на иностранцев распространяется запрет на поощрение насилия, порнографии и незаконного оборота наркотиков. Помимо этого, он хотел бы знать, что означает выражение «религия, не совместимая с традиционными обычаями и законами» (пункт 11). Отмечая, что Монголия признает за членами национальных меньшинств право вести собственную просветительную работу (пункт 15 доклада), г-н Ютсис хотел бы знать, может ли представитель меньшинства преподавать не только в школах, предназначенных для меньшинств.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
